



## Note introduttive

Per attività entro aree a rischio di esplosione, la sicurezza di persone e di impianti dipende dal rispetto delle norme di sicurezza essenziali. Il personale responsabile di montaggio e manutenzione assume una particolare responsabilità. Presupposto di tale realtà è una conoscenza mirata delle prescrizioni e delle disposizioni vigenti.

Le istruzioni riepilogano le più importanti misure di sicurezza e vanno consultate da tutti coloro che lavorano con il prodotto, in modo tale che assumano familiarità con la corretta manipolazione di questo.

Le istruzioni vanno conservate e devono rimanere disponibili per tutta la durata di vita del prodotto.

## Descrizione

Il pulsante luminoso tipo 07-3363-4.../.... trova impiego pressoché in tutte le aree classificate a rischio di esplosione per le quali delle funzioni di macchina vengano attivate tramite pressione di tasto e lo stato funzionale correlato venga visualizzato otticamente.

L'allacciamento viene effettuato tramite morsetti posti sul lato posteriore del pulsante.

Il pulsante luminoso è concepito per la combinazione con svariati dispositivi ausiliari del pulsante luminoso ed un alloggiamento di raccordo. Quest'ultimo è fissato al dispositivo ausiliario del pulsante luminoso senza ricorrere ad utensili.

Il dispositivo ausiliario del pulsante luminoso è inserito in un foro di ancoraggio di un alloggiamento Ex e, di un pannello di comando ovv. di un quadro di distribuzione. Grazie al montaggio semplificato dei dispositivi ausiliari del pulsante luminoso è possibile mantenere un elevato grado di protezione IP.

Nell'inserimento entro un pannello di comando ovv. un quadro di distribuzione è possibile un assemblaggio opzionale dell'alloggiamento di raccordo. Quest'ultimo è collegato al pulsante luminoso tramite due viti.

## Protezione antideflagrante

### ATEX

#### Identificazione

II 2G Ex de IIC Gb

I M2 Ex de I Mb

#### Certificazioni di collaudo

PTB 97 ATEX 1064 U

### IECEX

#### Identificazione

Ex de IIC Gb

Ex de I Mb

#### Certificazioni di collaudo

IECEX PTB 10.0014U

### Campo di temperatura ambiente

-55 °C ÷ +50 °C (-67 °F ÷ +122 °F)

oppure +60 °C (+140 °F),

ove  $U_e = 12\text{ V} \div 24\text{ V}$

### Omologato per le Zone

1 e 2

## Dati tecnici

### Classe di protezione

Determinata dal dispositivo ausiliario del pulsante luminoso e dal corpo delle stazioni di comando.

Morsetti: IP 20

Con alloggiamento di raccordo e dispositivo ausiliario del pulsante luminoso: sino a IP 67

### Massa

Ca. 110 g (0.243 lb)

### Tensione di isolamento, valore di targa

300 V

### Potenza assorbita elemento luminoso

≤1 W

### Tensione di esercizio, valore di targa ( $U_e$ )

AC 12 V ÷ 250 V

$T_a < +50\text{ °C} (+122\text{ °F})$

DC 12 V ÷ 60 V

$T_a < +50\text{ °C} (+122\text{ °F})$

AC/DC 12 V ÷ 24 V

$T_a < +60\text{ °C} (+140\text{ °F})$

### Materiale del corpo / metodica di produzione

Resina termoplastica / stampaggio ad iniezione

### Contatti

1 in apertura oppure 1 in chiusura

AC-15: 1 A, 230 V

DC-13: 0,25 A, 24 V

### Allacciamento

Morsetti per 2,5 mm<sup>2</sup>, a filo sottile

### Materiale illuminante

LED (rosso, verde, giallo, bianco, blu)

### Illuminazione

Molto chiara, angolo di visuale sino a 180°

### Durata in servizio

Elettrico: > 10<sup>5</sup> ore di illuminazione

Meccanico: > 10<sup>5</sup> cicli di commutazione

### Ancoraggio

Interbloccato, chiusura a baionetta

### Dimensioni

Vedi pag. 3

## Note di sicurezza

Il pulsante luminoso ed il correlato dispositivo ausiliario (gruppo di testa) sono impiegabili esclusivamente nell'ambito dei campi di temperatura ambientale e di utilizzo indicati.

L'impiego in campi difforni da quelli indicati oppure la modifica del prodotto ad opera di soggetto diverso dal produttore non è consentito ed esonera la BARTEC da qualsiasi responsabilità in ordine a vizi della cosa così come alla prosecuzione della garanzia.

Dall'errata installazione possono derivare disfunzioni oppure la perdita della protezione antideflagrante (Ex).

È necessario rispettare le Normative di Legge aventi validità generale così come le altre Direttive vincolanti in fatto di sicurezza sul lavoro, di prevenzione degli infortuni e di salvaguardia ambientale.

Prima della messa in esercizio ovv. della rimessa in funzione, occorre tenere presenti le vigenti disposizioni di Legge e Direttive.

Il pulsante luminoso può essere fatto funzionare solo se in perfette condizioni di pulizia e di integrità. Qualsiasi modifica del pulsante luminoso non è ammessa.

## Identificazione

Le posizioni particolarmente importanti nelle presenti istruzioni sono identificate tramite una simbologia:

### PERICOLO

PERICOLO identifica un rischio che può comportare morte oppure gravi lesioni qualora esso non sia evitato.

### AVVERTENZA

AVVERTENZA identifica un rischio che può comportare morte e gravi lesioni qualora non sia evitato.

### ATTENZIONE

ATTENZIONE identifica un rischio che può comportare lesioni qualora non sia evitato.

### AVVISO

AVVISO identifica contromisure atte ad evitare danni alle cose.

### Nota

Note ed informazioni importanti per la manipolazione efficace, economica e rispettosa dell'ambiente.

## Norme rispettate

IEC 60079-0:2007

EN 60079-0:2009

IEC/EN 60079-1:2007

IEC 60079-7:2006

EN 60079-7:2007

DIN EN 60068-2-27:2009, 30 G, 18 ms

## Montaggio, installazione e messa in esercizio

### AVVERTENZA

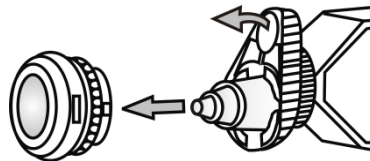
#### Pericolo di lesioni dovuto a procedimento erraneo.

- Tutte le attività di montaggio, smontaggio, installazione e messa in esercizio vanno effettuate esclusivamente tramite personale specializzato ed autorizzato.
- Prestare attenzione alla tipologia di installazione (Per l'installazione/Con alloggiamento di raccordo).
- Utilizzare utensili idonei.

## Montaggio/Smontaggio

Montaggio del pulsante luminoso:

- verificare che il pulsante luminoso da impiegare sia intatto (assenza di incrinature);
- fissare il pulsante luminoso all'attacco a baionetta presso il dispositivo ausiliario dello stesso luminoso già montato;
- tramite rotazione del fermo, raccordare saldamente il pulsante luminoso al dispositivo ausiliario dello stesso.



### Nota

Il montaggio del dispositivo ausiliario del pulsante luminoso così come l'assieme del pulsante luminoso e dispositivo ausiliario dello stesso sono descritti nelle istruzioni di esercizio relative ai dispositivi del pulsante luminoso, tipo 05-0003-00.../....

## Installazione

### Per l'installazione

Il pulsante luminoso deve essere impiegato in aree a rischio di esplosione di cui ai Gruppi I e II:

- in un corrispondente alloggiamento della classe di protezione „Ex e“ per sicurezza aumentata. Occorre rispettare l'intraferro d'aria e la via di dispersione sec. IEC/EN 60079-7 Capitolo 4.3, Capitolo 4.4 e Tabella 1;
- in un alloggiamento conforme ad un'altra classe di protezione anti innesco riconosciuta sec. IEC/EN 60079-0, Capitolo 1.

### Con alloggiamento di raccordo

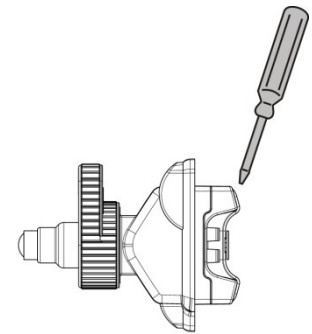
Il pulsante luminoso va installato stabilmente in loco e protetto contro il rischio di danneggiamenti meccanici.

### Nota

Evitare influenze capacitive dovute a linee ad andamento parallelo nonché un pregiudizio supplementare causato dal riscaldamento della linea.

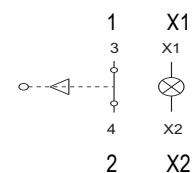
In caso di attacco a conduttore, tenere presente quanto segue:

- scortecciare la linea per una lunghezza di 40 mm (1.575 in);
- rimuovere l'isolamento del conduttore dei fili, ca. 6 mm (0.236 in);
- con conduttori multipolari ed a filo sottile, i terminali di conduttore vanno predisposti. Battere i manicotti terminali di conduttore con un idoneo utensile a crimpare. Sezione trasversale di allacciamento: 0,75-2,5 mm<sup>2</sup> (14-18 AWG);
- sbloccare i morsetti;
- inserire obliquamente il conduttore;
- i morsetti vanno serrati applicando una coppia massima di serraggio pari a 0,4-0,7 Nm. A tale proposito mantenere il cacciavite con assetto lievemente obliquo.

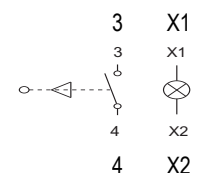


Allocazione dei morsetti:

1 in apertura



1 in chiusura



## Messa in esercizio

Prima della messa in esercizio occorre verificare:

- la corretta installazione dell'apparecchiatura;
- l'assenza di danni dell'apparecchiatura;
- la corretta effettuazione dell'allacciamento (badare alla sede stabile dei fili).

## Trasporto, stoccaggio

### AVVISO

Danni al pulsante luminoso dovuti a trasporto o stoccaggio erraneo.

- Trasporto e stoccaggio sono consentiti solo entro imballo originale.

## Manutenzione e rimozione delle disfunzioni

### AVVERTENZA

#### Pericolo di lesioni dovuto a procedimento erraneo.

- Tutte le attività di manutenzione e rimozione delle disfunzioni vanno effettuate solo da personale specializzato e debitamente autorizzato.
- Osservare la Norma IEC/EN 60079-17.

Il responsabile di gestione del pulsante luminoso deve mantenere quest'ultimo in perfette condizioni, gestirlo correttamente, effettuarne il controllo.

## Manutenzione

### AVVERTENZA

#### Gravi infortuni dovuti a componenti danneggiati.

- Controllare regolarmente la presenza di cricche, di danni nonché la sede stabile di pulsante luminoso, dispositivo ausiliario del pulsante, azionatore, tenute e cavi.

### AVVISO

#### Danni al pulsante luminoso ovv. al dispositivo ausiliario di questo dovuti ad errata pulizia.

- Non pulire con aria compressa pulsanti luminosi / dispositivi ausiliari dello stesso sporchi.

## Rimozione delle disfunzioni

### AVVERTENZA

#### Infortuni gravi dovuti all'impiego di parti di ricambio non originali.

- Per la sostituzione utilizzare solo parti originali.

Il pulsante luminoso è difettoso se l'unità di commutazione non ha più una funzione di commutazione oppure il LED non è più in grado di illuminarsi. I pulsanti luminosi difettosi non possono essere riparati. I pulsanti luminosi guasti vanno sostituiti tenendo in debito conto le presenti istruzioni di esercizio.

I dispositivi ausiliari del pulsante luminoso (gruppi di testa) difettosi possono essere smontati dal pulsante luminoso e sostituiti con gruppi funzionanti dello stesso tipo.

## Accessori, ricambi

### Nota

Il pulsante luminoso può essere collegato ad un alloggiamento di raccordo. Informazioni inerenti all'alloggiamento di raccordo ed al montaggio di questo sono descritte nelle istruzioni di esercizio di detto alloggiamento, numero d'ordine 05-0042-0050.

Per altri accessori e parti di ricambio, vedere Catalogo BARTEC.

## Smaltimento

I componenti del pulsante luminoso e del dispositivo ausiliario dello stesso contengono parti in metallo ed in plastica.

Per lo smaltimento, occorre quindi rispettare i requisiti di legge inerenti ai rottami dell'industria elettrica (ad es. smaltimento tramite un ente abilitato).

## Indirizzo per l'assistenza

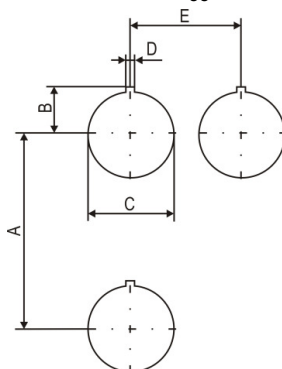
BARTEC GmbH  
Max-Eyth-Straße 16  
97980 Bad Mergentheim  
Germania  
Tel.: +49 7931 597-0  
Fax: +49 7931 597-119

## Dimensioni modulari di installazione

### AVVISO

#### Danni materiali dovuti a dimensioni modulari di installazione errate.

- Non scendere al di sotto delle distanze minime dei fori di ancoraggio.

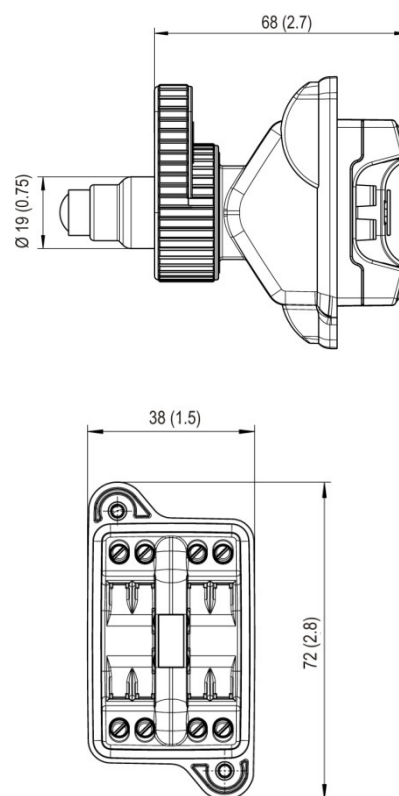


#### Dimensioni:

	mm	in
A*	70	2.8
B	16,5	0.65
C	Ø 30,3	Ø 1.9
D	3	0.12
E*	40	1.6

\*Distanza raccomandata per pulsante a fungo, interruttore ad impatto e selettore posizionale dotato di colletto di protezione: 100 mm (3.9 in).

## Dimensioni in mm (in)



Erklärung der Konformität  
Declaration of Conformity  
Attestation de conformité

N° 01-3363-7C0001

**BARTEC**

BARTEC GmbH  
Max-Eyth-Straße 16  
97980 Bad Mergentheim  
Germany

Wir	We	Nous
<b>BARTEC GmbH,</b>		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	declare under our sole responsibility that the product	attestons sous notre seule responsabilité que le produit
<b>Leuchttaster mit Klemmen</b>	<b>Illuminated button with terminals</b>	<b>Bouton possoir lumineux avec bornes</b>

**Typ 07-3363-4\*\*\*/\***

auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D)	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes
<b>ATEX-Richtlinie 94/9/EG</b>	<b>ATEX-Directive 94/9/EC</b>	<b>ATEX-Directive 94/9/CE</b>
und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	and is in conformity with the following standards or other normative documents	et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous

**EN 60079-0 :2009**      **EN 60079-1 :2007**      **EN 60079-7 :2007**

**EN 60068-2-27 :2009, 30 G 18 ms**

**Kennzeichnung**      **Marking**      **Marquage**

**II 2 G Ex de IIC Gb**  
**I M2 Ex de I Mb**

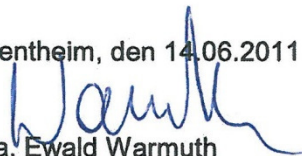
<b>Verfahren der EG-Baumusterprüfung / Benannte Stelle</b>	<b>Procedure of EC-Type Examination / Notified Body</b>	<b>Procédure d'examen CE de type / Organisme Notifié</b>
--	---	--

**PTB 97 ATEX 1064 U**

**0102 PTB, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, D**

**0044**

Bad Mergentheim, den 14.06.2011



ppa. Ewald Warmuth  
Geschäftsleitung / General Manager